



LCV

MADE IN ITALY

LUCIDACOSTE VERTICALI RETTILINEE

POLISSEUSES DE CHANTS VERTICALES

STRAIGHT VERTICAL EDGE-POLISHING MACHINES

KANTENSCHLEIFAUTOMAT FUER GERADE KANTEN

PULIDORAS DE CANTOS VERTICALES

SPA



LUCIDACOSTE VERTICALI RETTILINEE TIPO LCV

La LCV è una lucidatrice per coste rettilinee piane a squadra da 1 a 6 cm. di spessore di granito o marmo. Il modo di lavoro è a ciclo continuo, cioè i pezzi si caricano uno dietro l'altro sulla macchina che li fa scorrere attraverso una serie di mandrini ed escono completamente finiti.

Nelle LCV i refillati di marmo o granito sono posti in verticale, così proprio come si maneggiano normalmente ed è proprio questo sistema che, oltre ad evitare possibili rotture del materiale, determina anche un minore ingombro della macchina in se stessa e riduce notevolmente la superficie calpesta- bile necessaria per la lavorazione.

La LCV non richiede inoltre opere di fondazione, né particolari pendenze per lo smaltimento dell'acqua. Essa infatti può essere semplicemente appoggiata a terra e poiché completamente carenata, l'acqua di scarico può essere convogliata in un punto relativamente lontano con un tubo flessibile opportunamente innestato nell'apposito collettore.



KANTENSCHLEIFAUTOMAT FUER GERADE KANTEN TIPO LCV

Die LCV ist ein Kantenautomat zur Herstellung von geraden Natur- und Kunststeinkanten in der Stärke von 1 - 6 cm.

Die Arbeitsweise ist permanent, d. h. die Teile werden nacheinander eingeschoben und mittels Transportband an den Schleifsupporten vorbeigeführt. Die Natur- und Kunststeinplatten werden vertikal eingeschoben, d. h. so, wie sie üblicherweise im Betrieb gehandhabt werden.

Diese Arbeitsweise reduziert den Materialbruch, der Automat und der Arbeitsraum benötigen deutlich weniger Platz als konventionelle Automaten.

Die LCV benötigt weder ein Fundament noch Bodenfälle für den Abfluß des Brauchwassers. Der Automat ist vollständig geschlossen und kann ohne jegliche Verankerung aufgestellt werden. Das Abwasser kann mittels flexiblem Schlauch auch weiter entfernt von der Maschine entsorgt werden.

POLISSEUSES DE CHANTS VERTICALES RECTILIGNES TYPE LCV

La machine LCV est une polisseuse pour chants rectilignes et plans de 1 à 6 cm d'épaisseur de granit et de marbre.

Le mode de travail est à cycle continu, c'est à dire que les pièces se chargent l'une après l'autre sur la machine qui les fait glisser sur une série de mandrins et les pièces sortent complètement achevées.

Les pièces en marbre ou granit sont posées verticalement sur les LCV, comme pour les traiter normalement, et c'est justement ce système qui, pas seulement évite que le matériel se casse, mais qui offre aussi un encombrement minimum de la machine même en réduisant considérablement la surface au sol nécessaire pour le travail.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer des travaux de fondation, ni d'avoir des pentes spéciales pour la vidange de l'eau. La machine est simplement posée par terre et, étant donné qu'elle est complètement carénée, l'eau de vidange peut être déviée vers un point assez loin, grâce à un tube flexible opportunément attaché au collecteur.

LCV

PULIDORAS DE CANTOS VERTICALES RECTILINEOS TIPO LCV

La pulidora LCV es una pulidora para cantos rectilíneos planos de 1 a 6 cm. de espesor de granito o mármol.

El tipo de trabajo es con ciclo continuo, es decir, las piezas se cargan una detrás de otra sobre la máquina que los hace avanzar a través de una serie de cabezales y salen completamente terminados.

Dentro de la LCV las piezas a pulir se colocan verticalmente, de igual forma a cuando se manejan las piezas que deben ser pulidas. Este exclusivo sistema evita posibles rupturas del material y requiere menos espacio dentro de la superficie necesaria para la elaboración.

La LCV no necesita de bases ni de una particular inclinación para el desagüe del agua. Puede de hecho ser simplemente apoyada en el suelo porque está completamente carenada; el agua de desagüe puede ser transportada a través de un tubo flexible oportunamente situado en el colector posterior.

STRAIGHT VERTICAL EDGE-POLISHING MACHINES MODEL LCV

The LCV machine is a polishing unit for straight flat-squared 1 to 6 cm thick marble or granite edges.

The working mode is on a continuous process basis; this means that all the pieces are loaded one after the other on the machine and move past a series of mandrels so that they come out completely finished.

In the LCV the marble and granite pieces are placed vertically, as they are usually handled, and it is this system that, besides avoiding possible breaks of the material, reduces machine cluttering and also the area necessary for the operation.

Moreover the LCV does not require either foundations or special inclination for water discharge. In fact, it can be simply placed on the ground and as it is completely streamlined, the discharged water can be easily directed to a point at some distance, by means of a hose connected to a special drain.



- Protezione con fondo allo zinco dopo sabbliatura e tre mani di vernice
- Protection avec un fond au zinc après un sablage et trois couches de peinture
- Protective galvanised priming coat after a sandblasting and three coats of paint
- Dreifache epoxydhaltige Lackierung
- Protección con fondo de zinc con tratamiento de arenación y tres manos de barniz

- Scocca in lamiera strutturale rinforzata
- Coque en tôle structurale renforcée
- Reinforced structural sheet body
- Massiver selbsttragender Grundkörper
- Estructura de chapa reforzada

- Non necessita fondazioni
- Acqua di scarico raccolta da collettore (non cade a terra sotto la macchina)
- Aucun besoin de fondations
- L'eau d'écoulement recueillie par un collecteur (ne tombe pas par terre sous la machine)
- No need of foundations
- Waste water is collected by a collector (it does not fall on the ground, under the machine)
- Fundamente nicht erforderlich
- Das Brauchwasser wird zentral über einen Ablassstutzen entsorgt (Es läuft nicht auf den Boden unterhalb der Maschine)
- Non necessita cimentación
- Agua residual recogida por un colector (no cae al suelo bajo la máquina)

- Coperture in acciaio inox
- Couvertures en acier inoxydable
- Stainless steel coverings
- Edelstahlabdeckungen
- Coberturas de acero inoxidable
- Materiale antiusura e antifrizione, interposto tra banco e nastro
- Matériel antiusure et antifricition interposé entre le banc et la bande
- Wear and friction resistant material placed between the bench and the belt
- Zwischen dem Anpressbalken und dem Transportband befinden sich verschleißarme, leichtgängige Führungsschienen
- Material antidesgaste y antifricción, interpuesto entre bancada y cinta



- Sistema di trasporto: garantisce ottima stabilità e riduce la rottura dei pezzi
- Système de transport: il garantit une stabilité excellente et réduit la rupture des plaques
- The system of transport guarantees a very good stability and reduces the breaking of slabs
- Keine Materialbrüche durch besonderen Transport der Werkstücke
- Sistema de transporte: garantiza una óptima estabilidad y reduce la rotura de las piezas



- Motori, martinetti pneumatici e mandrini protetti da paratia stagna
- Mandrini pneumatici collaudati da migliaia di unità prodotte
- Mandrini bisellatori e 1° mandrino lucidante dotati di fermo meccanico
- Les moteurs, les vérins pneumatiques et les mandrins protégés par un cloison étanche
- Les mandrins pneumatiques essayés par des milliers d'unités produites
- Les mandrins chanfreinant et le 1er mandrin polissant pourvus d'un arrêt mécanique
- The motors, the pneumatic jacks, and the mandrels are protected by a watertight bulkhead
- The pneumatic mandrels have been tested by thousands of manufactured units
- The chamfering mandrels and the 1st polishing mandrel are supplied with a mechanical stop
- Die Motoren, die Druckluftzylinder und die Spindeln werden durch metallische Abdeckungen vor Wasser geschützt
- Hohe Zuverlässigkeit der tausendfach getesteten pneumatischen Spindeln
- Der erste Schleif- und die Fasensupporte sind mit einem mechanischen Anschlag ausgestattet
- Motores, cilindros neumáticos y cabezales protegidos por compartimentos estancos
- Cabezales neumáticos probados por miles de unidades fabricadas
- Cabezales biseladores y 1° cabezal pulidor dotados de tope mecánico

MODELLI E ACCESSORI

La LCV è prodotta in due serie, 611 e 711 M (Magnum), ognuna con quattro modelli standard (più altre versioni a richiesta):

Sui modelli della serie 611 sono presenti 6 MANDRINI per la levigatura-lucidatura della costa, per mole Ø 130 mm. Nella serie 711 M questi MANDRINI sono 7 e per mole Ø 150 mm. (3-4) (A). Su tutti i modelli di entrambe le serie sono inoltre sempre presenti 2 MANDRINI CONTRAPPOSTI per smussi a 45°, per mole Ø 130 mm.

Sui modelli LCV 611-SE, LCV 611-SE/SU, LCV 711 M-SE e LCV 711 M-SE/SU è inoltre presente:

- n. 1 MANDRINO CALBRATORE-GOCCIOLATOIO IN ENTRATA (8-9): per eseguire la spessoratura del materiale ad una profondità regolabile (max circa 6 cm. dalla costa) (B) (B). Questo mandrino può essere regolato sia trasversalmente che longitudinalmente rispetto al proprio asse; inoltre può essere ruotato dalla posizione ad asse orizzontale, alla posizione ad asse verticale, potendo essere usato anche per eseguire il taglio del gocciolatoio (9) (C).

Sui modelli LCV 611-SU, LCV 611-SE/SU, LCV 711 M-SU e LCV 711 M-SE/SU è presente:

- n. 1 MANDRINO SAGOMATORE-GOCCIOLATOIO IN USCITA (9-10): regolabile trasversalmente e longitudinalmente rispetto al proprio asse, può anche essere ruotato dalla posizione ad asse orizzontale, alla posizione ad asse verticale. Nella prima può essere utilizzato per sagomare la costa con una opportuna mola diamanta (10) (D+E); nella seconda può invece essere usato per eseguire il taglio del gocciolatoio (9) (C). Per ciascuno dei modelli standard sopra menzionati sono disponibili i seguenti accessori extra (più altri a richiesta):

- prolunga a rulli in entrata e in uscita - elettro-valvola per l'acqua

- azionamento dei mandrini pneumatici con PLC (per la lavorazione di pezzi anche non rettangolari).

MODÈLES ET ACCESSOIRES

La LCV est produite en deux séries, la 611 et la 711 M (Magnum), chaque série avec quatre modèles standard (plus d'autres versions sur demande):

Sur les modèles de la série 611 sont équipés de 6 MANDRINS pour le polissage - chanfreinage du chant, pour meules Ø 130 mm. Par contre, la série 711 M dispose de 7 MANDRINS pour des meules Ø 150 mm (3-4) (A). En outre, sur tous les modèles des deux séries, il y a toujours 2 MANDRINS OPPOSÉS inclinés à 45°, pour des meules Ø 130 mm.

Sur les modèles LCV 611-SE, LCV 611-SE/SU, LCV 711 M-SE et LCV 711 M-SE/SU il y a aussi:

- n° 1 MANDRIN CALIBREUR-ÉGOUTTOIR EN ENTRÉE (8-9): pour effectuer la mise à épaisseur du matériel à une profondeur qui peut être réglée (max. 6 cm du chant) (B) (B). Ce mandrin peut être réglé tant transversalement que longitudinalement par rapport à l'axe; en outre, il peut être tourné de la position à l'axe horizontal, à la position à l'axe vertical, pour l'utiliser aussi pour la coupe de l'égouttoir (9) (C). Les accessoires suivants sont présents sur les modèles LCV 611-SU, LCV 611-SE/SU, LCV 711 M-SU et LCV 711 M-SE/SU:

- n° 1 MANDRIN FAÇONNEUR-ÉGOUTTOIR EN SORTIE (9-10): il est réglable transversalement et longitudinalement par rapport à l'axe, il peut être aussi tourné de la position à l'axe horizontal, à la position à l'axe vertical. Dans la première phase, il peut être utilisé pour façonner le chant avec une meule diamantée (10) (D+E); dans la deuxième phase par contre, il peut être utilisé pour effectuer la coupe de l'égouttoir (9) (C).

Pour tous les modèles standard indiqués ci-dessus, les accessoires suivants sont disponibles extra (plus d'autres sur demande):

- extensions à rouleaux en entrée et en sortie - électrovalve pour l'eau

- actionnement des mandrins pneumatiques avec PLC (pour le travail des pièces qui ne sont pas rectangulaires).

MODELS AND ACCESSORIES

The LCV is produced in two series, 611 and the 711 M (Magnum), for each series four standard models are available (plus other versions on request):

On the models of series 611 there are 6 MANDRELS FOR SMOOTHING AND POLISHING the edge for Ø 130mm wheels. The models of series 711 M have 7 of these MANDRELS for Ø 150mm wheels (3-4)(A). In addition all models of both series have 2 OPPOSITE CHAMFERING MANDRELS, inclined at 45°, for Ø 130mm wheels.

In addition models LCV 611-SE, LCV 611-SE/SU, LCV 711 M-SE and LCV 711 M-SE/SU have:

- 1 ENTRY CALIBRATING-DRIPSTONE MANDREL to gauge the thickness of the material with an adjustable depth (max. 6cm from the edge)(B)(B). This mandrel can be adjusted both crosswise and lengthwise with respect to its own axis; furthermore, it can be rotated from the horizontal axis position to the vertical axis position. In the former, it can be used to calibrate the thickness of the material with a suitable gauging wheel; in the latter it can be used for dripstone cutting (9)(C).

Models LCV 611-SU, LCV 611-SE/SU, LCV 711 M-SU and LCV 711 M-SE/SU have:

- 1 EXIT SHAPING-DRIPSTONE MANDREL (9-10): this can be adjusted both crosswise and lengthwise with respect to its own axis and can also be rotated from the horizontal axis position to the vertical axis position. In the former, it can be used to shape the edge with a suitable diamond grinding wheel (10) (D+E); in the latter, it can be used for dripstone cutting (9) (C).

For each of the above standard models the following extra accessories are available:

- roller extension on input and output sides - solenoid valve for water

- pneumatic mandrel control by PLC (to process non-rectangular pieces).



